



(Des)localizados

Textualidades en el espacio-tiempo

Ediciones Universidad de Salamanca/FOCUS 16

Índice

INTRODUCCIÓN	9
POESÍA: UNA CONTINUA METAMORFOSIS	11
Antonio Colinas	
Libertad de crear y libertad de ser.....	13
Poemas.....	18
César Antonio Molina	
Los viejos maestros.....	23
Poemas.....	26
Juan Antonio González Iglesias	
Un ángulo me basta.....	33
Poemas.....	35
POETAS EXTRATERRITORIALES. MIGRACIONES Y EXILIOS ...	41
Amalia Iglesias Serna	
El «idioma propio» de la creación literaria.....	43
Poemas.....	49
Emily Roberts	
Iniciación al viaje.....	53
Poemas.....	55
Minke Wang Tang	
En busca de una lengua imperfecta.....	61
Poemas.....	66
LA ESCRITURA COMO ESPACIO PARA LA HIBRIDACIÓN ...	71
M.^a Carmen África Vidal Claramonte	
Escribir para entender la intersección: el ejemplo de Najat El Hachmi.....	73
M.^a Rosario Martín Ruano	
(Des)localizados, traductores, (re)configuradores: (re)pensar(nos) con Najat El Hachmi.....	83
Najat El Hachmi	
Sabores.....	91

SINTONICE NUESTRO CANAL	
¿CÓMO SE DIFUNDE LA POESÍA HOY?	99
Ángela Segovia	
Literatura y redes	101
Poemas.....	105
Unai Velasco	
<i>Módems, routers, iPhones.</i> La difusión de la poesía en el marco internáutico reciente.....	111
Poemas.....	121
OFFLINE/ONLINE	127
M.^a Ángeles Pérez López	
Nuevas textualidades y temporalidades	129
Poemas.....	133
Belén Gache	
Solo la poesía nos hará libres. (La Resistencia Poética Galáctica).....	139
Poemas.....	145
Luis Correa-Díaz	
<i>Snapshot</i> crítico > poesía electrónica mexicana.....	151
Poemas.....	160
EPÍLOGO	165
Francisco José Martín	
La literatura como exilio.....	167

Introducción

Reunimos aquí las intervenciones del ciclo «(Des)localizados. Textualidades en el espacio-tiempo», organizado por el Servicio de Actividades Culturales de la Universidad de Salamanca en el marco de los actos conmemorativos del VIII Centenario de la Universidad.

En este encuentro, celebrado durante cinco jornadas, se plantearon varias mesas redondas cuyo objetivo era analizar, desde distintas perspectivas, los cauces por los que transcurre la creación literaria de nuestro tiempo, especialmente la poética, atendiendo a los nuevos contextos espacio-temporales, su interlocución con los exilios y tránsitos o nomadismos del presente; los nuevos referentes simbólicos de la globalización; los espacios virtuales como lugar de creación y como medio de difusión para llegar a los pliegues más recónditos del planeta; el tiempo de la memoria y el territorio de lo intemporal a través de las voces de los maestros antiguos; las encrucijadas de la escritura como hibridación; la intersección de idiomas y lenguajes como nudos de la escritura, la confluencia de identidades y el relato de los no-lugares contemporáneos que estableciera en su día Marc Augé...

«La poesía es palabra en el tiempo», escribe Antonio Machado, y la poesía de nuestro tiempo está atravesada por nuevas coordenadas que invitan a repensar sus espacios y sus tiempos desde la tradición y la historia y también a la luz de las nuevas textualidades. Textualidades en las que destacan como novedades «tres uves»:

velocidad, virtualidad y viralidad; y tres «emes»: mestizajes, metamorfosis y migraciones.

Para aproximarnos a estas inquietudes teóricas y creativas contamos con poetas, profesores y críticos actuales que pertenecen a distintas generaciones y estilos, y representan también la diversidad de nuestro panorama literario, enriquecido por esa fusión de voces en la que, cada vez más, confluyen espacios y tiempos de distintas procedencias. Antonio Colinas, Luis Correa-Díaz, Belén Gache, Juan Antonio González Iglesias, Najat El Hachmi, Amalia Iglesias Serna, Francisco José Martín, M.^a Rosario Martín Ruano, César Antonio Molina, M.^a Ángeles Pérez López, Emily Roberts, Ángela Segovia, Unai Velasco, M.^a Carmen África Vidal Claramonte y Minke Wang Tang, exploran a continuación esas textualidades contemporáneas.

Amalia Iglesias Serna colaboró con el SAC en la coordinación y preparación del ciclo «(Des)localizados. Textualidades en el espacio-tiempo», que está en el origen de este libro, así como en los preparativos de esta edición.

Antonio Colinas

Luis Correa-Díaz

Belén Gache

Juan Antonio González Iglesias

Najat El Hachmi

Amalia Iglesias Serna

Francisco José Martín

M.^a Rosario Martín Ruano

César Antonio Molina

M.^a Ángeles Pérez López

Emily Roberts

Ángela Segovia

Unai Velasco

M.^a Carmen África Vidal Claramonte

Minke Wang Tang



Ediciones Universidad
Salamanca

Centro de Fotografía
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

ISBN: 978-84-1311-525-2



9 788413 115252